



## Läsrörelsen och McDonald's 2001 – 2016

Hösten 1998 inledde Föreningen Läsrörelsen, Svenska McDonald's och Munkedals pappersbruk diskussioner om hur vi gemensamt skulle stimulera barns läsande. Detta resulterade drygt två år senare i att 1,2 miljoner barn- och ungdomsböcker ingick i Happy Meal och en annan måltid på McDonald's alla restauranger under fyra veckor i januari och februari 2001. En av böckerna var Lennart Hellsings och Poul Ströyers **ABC**. Denna insats för att öka barns läsande var en i den långa raden av läsfrämjande aktiviteter som ingick i Läsrörelsen vid starten 2000/2001.

Detta följdes av ytterligare två kampanjperioder med vardera en miljon CD ROM-spel kring lärande och lek för barn under 2002 och 2003.

Sedan 2004 har bra barn- och bilderböcker funnits i Happy Meal under en månad varje höst. För sjunde året i rad släpps ett unikt nordiskt Bok Happy Meal med 1,75 miljoner böcker som – tack vare alla författare, illustratörer, översättare och bokförlag – hösten 2016 når barn över hela Norden under fyra veckor. Böckerna är av författare och illustratörer från Sverige, Danmark, Finland och Norge och är översatta till respektive lands språk. Totalt är det åtta titlar i 32 olika versioner.

Allt som allt har 103 titlar av 96 olika upphovsmän distribuerats i en upplaga av 18,4 miljoner böcker mellan åren 2001 och 2016.

**Böckerna har under alla år valts av barnboksexperten Marianne von Baumgarten-Lindberg** som sitter i Läsrörelsens styrelse.

**Projektledare från Läsrörelsen är sedan starten föreningens tidigare kampanjledare, nu ordförande Elisabet Reslegård.**

**Läsrörelsens sekreterare Barbro von Schoenberg ansvarar för översättningar av böckerna. Rådgivare i grafiskt tekniska frågor är Elisabeth Bredberg.**

**Projektledare från McDonald's är Laila Mörk.**

**2003 vann Läsrörelsen och McDonald's Kultur & Näringslivs pris för "Bästa samarbete Kultur & Näringsliv 2003".**

---

## Barn- och bilderböcker i Bok Happy Meal

### 2016 (1,75 miljoner böcker)

**Böckerna finns för sjunde året på alla McDonald's restauranger i Norden.**

**ORIGINALBOK PÅ NORSKA: När to er sinte på hverandre** av Tor Åge Bringsværd och Tina Soli (2004). Gyldendal Norsk Forlag.

**PÅ SVENSKA: När två blir arga på varann.** Översättning Barbro Lagergren. Gyldendal Norsk Forlag.

**PÅ DANSKA: Når to er sure på hinanden.** Översättning Kina Bodenhoff. Gyldendal Norsk Forlag.

**PÅ FINSKA : Kun molempia alkaa suututtaa...** Översättning Jaana Nikula. Gyldendal Norsk Forlag.

ORIGINALBOK PÅ DANSKA: **Det lille lokomotiv** av Ib Spang Olsen (1954). Gyldendal.

PÅ SVENSKA: **Det lilla lokomotivet**. Översättning Barbro Lagergren. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Det lille lokomotivet**. Översättning Tormod Haugen. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ FINNSKA: **Pikku veturin vauhdikas päivä**. Översättning Outi Menna. Gyldendal.

ORIGINALBOK PÅ FINNSKA: **Krokotiili hiihtää kevääseen** av Hannu Hirvonen och Pia Sakki (2014). Tammi.

SVENSKA: **Krokodilen som åkte ikapp med våren**. Översättning Mattias Huss. Tammi.

PÅ DANSKA: **Krokodillen, som løb om kap med foråret**. Översättning Trine Daimi Kalliomäki. Tammi.

PÅ NORSKA: **Krokodillen som gikk om kapp med våren**. Översättning Tor Tveite. Tammi.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Känn igen 25 fåglar** av Björn Bergenholtz (2011). Rabén & Sjögren.

PÅ DANSKA: **Lær at genkende 25 fugle**. Översättning Mette Jørgensen. Klematis.

PÅ NORSKA: **Gjenkjenn 25 fugler**. Översättning Cecilie Winger MNO. Rabén & Sjögren.

PÅ FINNSKA: **Tunnista 25 lintua**. Översättning Jaana Nikula. Rabén & Sjögren.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA **Gummi-Lisa hittar hem** av Anna Bengtsson (2005). Alfabetabokförlag.

PÅ DANSKA: **Gummi-Lise finder hjem**. Översättning Kina Bodenhoff. Alfabetabokförlag.

PÅ NORSKA: **Gummi-Lisa finner veien hjem**. Översättning Elisabeth Bjørnson. Alfabetabokförlag.

PÅ FINNSKA: **Kumi-Liisa löytää kotiin**. Översättning Outi Menna. Alfabetabokförlag.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Min lilla apa** av Ulf Nilsson och Kristina Digman (2008). Bonnier Carlsen.

PÅ DANSKA: **Min lille abe**. Översättning Mich Vraa. Bonnier Carlsen.

PÅ NORSKA: **Lille apen min**. Översättning Cecilie Winger MNO. Bonnier Carlsen.

PÅ FINNSKA: **Oma pikku apinani**. Översättning Ulla Lempinen. Bonnier Carlsen.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Pelle i djungeln** av Jan Lööf (2005). Bonnier Carlsen.

PÅ DANSKA: **Pelle i junglen**. Översättning Birgitte Thielst. Carlsen.

PÅ NORSKA: **Pelle i jungelen**. Översättning Cecilie Winger MNO. Bonnier Carlsen.

PÅ FINSKA: **Kalle viidakossa**. Översättning Ulla Lempinen. Bonnier Carlsen.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Sagan om Pomperipossa med den långa näsan** av Falstaff Fakir och Björn Berg (1984). Bildmakarna Berg.

PÅ DANSKA: **Eventyret om Pomperipossa med den lange næse**. Översättning Karl Nielsen. Carlsen.

PÅ NORSKA: **Eventyret om Pomperipossa med den lange nesa**. Översättning Cecilie Winger MNO. Bildmakarna Berg.

PÅ FINSKA: **Pomperipossa joka sai pitkän nenän**. Översättning Juhani Lindholm. Bildmakarna Berg.

## **2015 (1,9 miljoner böcker)**

**Böckerna fanns för sjätte året på alla McDonald's restauranger i Norden.**

ORIGINALBOK PÅ NORSKA: **Tambar er et troll** av Tor Åge Bringsværd och Lisa Aisato (2010). Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ SVENSKA: **Tambar är ett troll**. Översättare Barbro Lagergren. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ DANSKA: **Tambar er en trolde**. Översättning Susanne Vebel. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ FINSKA: **Tamppi on peikko**. Översättare Jaana Nikula. Gyldendal Norsk Forlag.

ORIGINALBOK PÅ DANSKA: **Betty har en hemmelighed** av Alberte Winding och Rasmus Bregnhøj (2013). Gyldendal.

PÅ SVENSKA: **Betty har en hemlighet**. Översättning Barbro Lagergren. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Betty har en hemmelighet**. Översättning Cecilie Winger MNO. Gyldendal.

PÅ FINSKA: **Bettyn salaisuus**. Översättning Ulla Lempinen. Gyldendal.

ORIGINALBOK PÅ FINSKA: **Aatos ja Sofia** av Riitta Jalonen och Kristiina Louhi (2010). Tammi.

SVENSKA: **Adam och Sofia**. Översättning Marjut Hökfelt. Tammi.

PÅ DANSKA: **Adam og Sofia**. Översättning Trine Daimi Kalliomäki. Tammi.

PÅ NORSKA: **Adam og Sofia**. Översättning Tor Tveite. Tammi.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Den underbara pumpan** av Lennart Hellsing och Svend Otto S. (1975). Rabén & Sjögren.

PÅ DANSKA: **Den flyvende græsker**. Översättning Svend Otto S. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Gresskaret som fløy til værs**. Översättning Karin Beate Vold. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ FINSKA: **Lentävä kurpitsa**. Översättning Kaija Pakkanen. Rabén & Sjögren.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA **Memmo och Mysen söker efter färger** av Emma Virke (2011). Alvina förlag.

PÅ DANSKA: **Memmo og Hyggen finder farver**. Översättning Susanne Vebel. Alvina förlag.

PÅ NORSKA: **Memmo og Kose leter etter farger**. Översättning Espen Hagerup. Alvina förlag.

PÅ FINSKA: **Niilo ja Nille missä ovat värit?** Översättning Juhani Lindholm. Alvina förlag.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Natt i skolan** av Helena Bross och Christel Rönns (2010). Bonnier Carlsen.

PÅ DANSKA: **Nat på skolen**. Översättning Mich Vraa. Bonnier Carlsen.

PÅ NORSKA: **Natt på skolen**. Översättning Lise Männikkö. Cappelen Damm.

PÅ FINSKA: **Yö koulussa**. Översättning Ulla Lempinen. Bonnier Carlsen.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Astons stenar** av Lotta Geffenblad (2005). Bonnier Carlsen.

PÅ DANSKA: **Antons stein**. Översättning Susanne Vebel. Bonnier Carlsen.

PÅ NORSKA: **Astons steiner**. Översättning Elisabeth Bjørnson MNO. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ FINSKA: **Asmon kivet**. Översättning Jaana Nikula. Bonnier Carlsen.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **När lilla Ida skulle göra hyss** av Astrid Lindgren och Björn Berg (1984). Rabén & Sjögren.

PÅ DANSKA: **Da lille Ida skulle lave skarnsstreger**. Översättning Kina Bodenhoff. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Da Ida også ville i snekkerbua**. Översättning Jo Tenfjord. Cappelen Damm.

PÅ FINSKA: **Eemeli ja pikku lidan metku**. Översättning Kerttu Piskonen. WSOY.

### ENBART I SVERIGE

**Ensammast i världen** av Magda Eggens och Tord Nygren (2003). Rabén & Sjögren.

### **2014 (1,8 miljoner böcker)**

**Böckerna fanns för femte året på alla McDonald's restauranger i Norden.**

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Julia vill ha ett djur** av Barbro Lindgren och Eva Eriksson (2002). Rabén & Sjögren.

PÅ DANSKA: **Julia vil have et dyr**. Översättning Victoria Winding. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Julia ønsker seg et dyr**. Översättning Øystein Rosse. Rabén & Sjögren.

PÅ FINSKA: **Julia haluaa lemmikin**. Översättning Outi Menna. Rabén & Sjögren.

ORIGINALBOK PÅ FINSKA: **Nukuhan jo, Vesta-Linnea** av Tove Appelgren och Salla Savolainen (2003). Översättning Riikka Takal. Upphovsmännen.

SVENSKA: **Sov nu, Vesta-Linnéa!** Upphovsmännen.

PÅ DANSKA: **Sov nu, Linnéa**. Översättning Lene Ewald Hesel. Upphovsmännen.

PÅ NORSKA: **Sov nå, Vesta-Linnéa**. Översättning Cecilie Winger. Upphovsmännen.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Pelle hjälper en riddare** av Jan Lööf (2004). Bonnier Carlsen.

PÅ DANSKA: **Pelle hjælper en ridder**. Översättning Birgitte Thielst. Forlaget Carlsen.

PÅ NORSKA: **Pelle hjelper en ridder**. Översättning Cecilie Winger. Bonnier Carlsen.

PÅ FINSKA: **Kalle auttaa ritaria**. Översättning Ulla Lempinen. Bonnier Carlsen.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Kvällen när pappa lekte** av Ulf Stark och Mati Lepp (2004). Bonnier Carlsen.

PÅ DANSKA: **Den aften far ville lege**. Översättning Victoria Winding. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Den kvelden pappa lekte**. Översättning Kjersti Scheen. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ FINSKA: **Isän leikki-ilta**. Översättning Jaana Nikula. Bonnier Carlsen.

ORIGINALBOK PÅ NORSKA: **Når alle sover** av Nicolai Houm och Rune Markhus (2011). Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ SVENSKA: **När alla sover**. Översättning Barbro Lagergren. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ DANSKA: **Når alle sover**. Översättning Sara Ejersbo Frederiksen. Turbine.

PÅ FINSKA: **KUN ON YÖ**. Översättare Juhani Lindholm. Gyldendal Norsk Forlag.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Lilla Lena är doktor** av Åsa Karsin (2011). Alfabeta Bokförlag.

PÅ DANSKA: **Lille Lotte er doktor**. Översättning Mette Jørgensen. Klematis.

PÅ NORSKA: **Lille Lena er lege**. Översättning Elisabeth Bjørnson. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ FINSKA: **Pikku Leena lääkäriä**. Översättning Jaana Nikula. Alfabeta Bokförlag.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Örjan** – den höjdrädda örnen av Lars Klinting (1982). Rabén&Sjögren.

PÅ DANSKA: **Ørnen der var bange for store højder**. Översättning Jørn E. Albert Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Ørnulf - ørnen som var redd for å fly**. Översättning Ida Mathisen. H. Aschehoug & Co. (W. Nygaard).

PÅ FINSKA: **Kotka joka pelkäsi lentämistä**. Översättning Outi Menna Rabén & Sjögren.

ORIGINALBOK PÅ DANSKA: **Rita & Krokodille Fisketuren** av Siri Melchior (2003). Gyldendal.

PÅ SVENSKA: **Rita och Krokodil på fisketur**. Översättning Eva Vidén, Berghs Förlag.

PÅ NORSKA: **Rita og Krokodille på fisketur**. Översättning Werna Wiik. Engelstad Forlag.

PÅ FINSKA: **Riitta ja Krokotiili kalaretkellä**. Översättning Ulla Lempinen. Gyldendal.

## **2013 (1,8 miljoner böcker)**

**Böckerna fanns för fjärde året på alla McDonald's restauranger i Norden.**

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Spökpappan i simskolan** av Inger och Lasse Sandberg (1993). Tre Sandberg AB.

PÅ DANSKA: **Spøgelsesfar går i vandet**. Översättning Franz Berliner. Forlaget Carlsen.

PÅ NORSKA: **Pappa Spøkelse på svømmeskole**. Översättning Cecilie Winger, MNO. Tre Sandberg AB.

PÅ FINSKA: **Isäkummitus uimakoulussa**. Översättning Jaana Nikula. Tre Sandberg AB.

ORIGINALBOK PÅ NORSKA: **Lillesøster på skitur** av Kari Grossmann (2005). Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ SVENSKA: **Lillasyster på skidutflykt**. Översättare Joel Nordqvist. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ DANSKA: **Lillesøster på skitur**. Översättning Anette Hellemann. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ FINSKA: **Pikkusisko hiihtoretellä**. Översättare Ulla Lempinen. Gyldendal Norsk Forlag.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Kul med matte – Leka, beskriva, mäta och räkna** av Kristin Dahl och Mati Lepp (2009). Alfabetabokförlag.

PÅ DANSKA: **Sjov med matematik – Leg, beskriv, mål og regn**. Översättning Peter H. Petersen Klematis.

PÅ NORSKA: **Moro med matte – Leke, beskrive, måle og telle**. Översättning Kristin Eli Strømme Omnipax.

PÅ FINSKA: **Matikka on kivaa – Leiki, kuvaile, mittaa ja laske**. Översättning Jaana Nikula. Alfabetabokförlag.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Biblioteksmysteriet** av Martin Widmark och Helena Willis (2007). Bonnier Carlsen.

PÅ DANSKA: **Biblioteksmysteriet**. Översättning Mich Vraa. Forlaget Carlsen.

PÅ NORSKA: **Biblioteksmysteriet**. Översättning Tor Fretheim. Bonnier Carlsen.

PÅ FINSKA: **Kirjaston arvoitus**. Översättning Juhani Lindholm. Bonnier Carlsen.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Kotten, Grisen och lilla vännen** av Lena Anderson (2006). Rabén & Sjögren.

PÅ DANSKA: **Pigga, Gysse og den lille ven.** Översättning Marianne Iben Hansen. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Pinne, Grisen og vesle vennen.** Översättning Marit Tusvik. Det Norske Samlaget.

PÅ FINSKA: **Pikku siili ja possu ressu.** Översättning Sanna Uimonen. Tammi.

ORIGINALBOK PÅ FINSKA: **Jason muuttaa maasta** av Camilla Mickwitz (1978) Tammi.

SVENSKA: **Jason Flyttar.** Schildts & Söderströms.

PÅ DANSKA: **Jason flytter.** Översättning Rigmor Martens. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Jason flytter.** Översättning Tor Åge Bringsværd. Tammi.

ORIGINALBOK PÅ DANSKA: **Farvel sut, sagde krokodillebarnet** av Pia Thaulov och Maria Rørbæk. (2012). Gyldendal.

PÅ SVENSKA: **Hej då nappen, sa krokodilungen.** Översättning Lena W Henrikson. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **"Ha det, smokk!" sa krokodillebarnet.** Översättning Cecilie Winger, MNO. Gyldendal.

PÅ FINSKA: **Hyvästi, tutti, sanoi krokotiilinpoikanen.** Översättning Ulla Lempinen. Gyldendal.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **När pappa visade mej världsalltet** av Ulf Stark och Eva Eriksson (1998). Bonnier Carlsen.

PÅ DANSKA: **Da far viste mig verdensaltet.** Översättning Nils Hartmann. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Da pappa viste meg verdensaltet.** Översättning Kjersti Scheen. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ FINSKA: **Kun isä näytti minulle maailmankaikkeuden.** Översättning Marja Kyrö. Tammi.

## **2012 (2,1 miljoner böcker)**

**Böckerna fanns för tredje gången på alla McDonald's restauranger i Norden.**

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Sagan om det röda äpplet** av Jan Löf (1974). Bonnier Carlsen.

PÅ DANSKA: **Historien om det røde æble.** Översättning Jens Peder Agger. Forlaget Carlsen.

PÅ NORSKA: **Det røde eplet.** Översättning Venke Agnes Engh. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ FINSKA: **Raitapukuinen mies osti omenan ja kuinka sitten kävi.** Översättning Raija Jänicke. Tammi.



ORIGINALBOK PÅ NORSKA: **Lillesøster og kaninen** av Kari Grossmann (2006). Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ SVENSKA: **Lillasyster och kaninen**. Översättare Joel Nordqvist. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ DANSKA: **Lillesøster og kaninen**. Översättning Susanne Vebel. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ FINSKA: **Pikkusisko ja kani**. Översättare Outi Menna. Gyldendal Norsk Forlag.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Jaguaren** av Ulf Stark och Anna Höglund (1987). Bonnier Carlsen.

PÅ DANSKA: **Jaguaren**. Nyöversättning Susanne Vebel. Tidigare översättning Ejgil Søholm. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Jaguaren**. Översättning Torgeir Schjerven. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ FINSKA: **Jaguaari**. Översättning Jukka Parkkinen. WSOY.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Vit och Svart och alla de andra** av Inger och Lasse Sandberg (1986). Tre Sandberg AB.

PÅ DANSKA: **Hvid og Sort og alle de andre**. Översättning Vagn Steen. Forlaget Carlsen.

PÅ NORSKA: **Hvit og Svart og alle de andre**. Översättning Beate Audum. H. Aschehoug & Co (W. Nygaard).

PÅ FINSKA: **Musta ja Valko ja kaikki muut**. Översättning Jaana Nikula, Tre Sandberg AB.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Castor snickrar** av Lars Klinting (1995). Alfabetabokförlag.

PÅ DANSKA: **Viggos værktøjskasse**. Översättning Nete Eickhoff. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Kasper snekrer**. Översättning Øystein Rosse. Alfabetabokförlag.

PÅ FINSKA: **Kassu nikkaroi**. Översättning Kaija Valkonen. Schildts & Söderströms.

ORIGINALBOK PÅ FINSKA: **Hilma ja hyvä harrastus** av Timo Parvela och Kristiina Louhi (2005). WSOY.

SVENSKA: **Hilma vill ha en hobby**. Översättning Janina Orlov. WSOY.

PÅ DANSKA: **Hilma og den gode hobby**. Översättning Siri Nordborg Møller. WSOY.

PÅ NORSKA: **Hilma vil ha en hobby**. Översättning Tor Tveite. WSOY.

ORIGINALBOK PÅ DANSKA: **Axel elsker biler** av Marianne Iben Hansen och Hanne Bartholin. (2007). Gyldendal

PÅ SVENSKA: **Axel älskar bilar.** Översättning Joel Nordqvist. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Axel elsker biler.** Översättning Espen Hagerup. Gyldendal.

PÅ FINSKA: **Akselin automatka.** Översättning Juhani Lindholm. Gyldendal.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Barna Hedenhös** av Bertil Almqvist (1948). Bonnier Carlsen.

PÅ DANSKA: **Børnene Hedenold.** Översättning Susanne Veibel. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Hedenold-barna.** Översättning Oddmund Ljone. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ FINSKA: **Muinosen perhe.** Översättning Jaana Nikula. Bonnier Carlsen.

## **2011 (1,8 miljoner böcker)**

**Böckerna fanns för andra gången på alla McDonald's restauranger i Norden.**

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Här dansar Herr Gurka** av Lennart Hellsing och Poul Ströyer. Rabén & Sjögren.

PÅ DANSKA: **Hr. Agurk danser tango.** Till danska; Susanne Veibel. Rabén & Sjögren.

PÅ NORSKA: **Her danser herr Agurk.** Till norska; Espen Hagerup. Rabén & Sjögren.

PÅ FINSKA: **Tässä tanssii herra Kurkku.** Till finska; Juhani Lindholm. Rabén & Sjögren.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **En Blommas Liv** av Stefan Casta och Sara Lundberg. Bokförlaget Opal.

PÅ DANSKA: **Et blomsterliv.** Översättning Susanne Veibel. Bokförlaget Opal.

PÅ NORSKA: **En blomsts liv.** Översättning Cecilie Winger, MNO. Bokförlaget Opal.

PÅ FINSKA: **Kukan elämä.** Översättning Jaana Nikula. Bokförlaget Opal.

ORIGINALBOK PÅ DANSKA: **En tur med hunden** av Bente Olesen Nyström. Gyldendal.

PÅ SVENSKA: **En tur med hunden.** Översättning Joel Nordqvist. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **En tur med hunden.** Översättning Cecilie Winger, MNO. Gyldendal.

PÅ FINSKA, **Koiran kanssa kävelyllä.** Översättning Outi Menna. Gyldendal.

ORIGINALBOK PÅ DANSKA: **Vitello vil have en far** av Kim Fupz Aakeson och Niels Bo Bojesen. Gyldendal.

PÅ SVENSKA: **Vitello hittar en pappa**. Översättning Lena W Henrikson. Berghs förlag.

PÅ NORSKA: **Vitello finner en far**. Översättning Cecilie Winger, MNO. Gyldendal.

PÅ FINSKA: **Vitello löytää isän**. Översättning Outi Menna. Gyldendal.

ORIGINALBOK PÅ NORSKA: **Malvin i den ville naturen** av Kari Grossmann. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ SVENSKA: **Malvin i den vilda naturen**. Översättning Sofia Lindelöf. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ DANSKA, **Malvin i den vilde natur**. Översättning Susanne Veibel. Gyldendal Norsk Forlag.

PÅ FINSKA: **Malvin villissä luonnossa**. Översättning Outi Menna. Gyldendal Norsk Forlag.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Vinter i Mumindalen\*** av Tove Jansson. Alfabeta Bokförlag.

PÅ FINSKA, **Muumilaakson Talvi**. Översättning Laila Järvinen. WSOY.

PÅ DANSKA: **Vinter i Mumidalen**. Översättning Marie Svendsen. Forlaget Carlsen.

PÅ NORSKA: **Vinter I Mummidalen**. Översättning Gunnel Malmström. Aschehoug & co.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Skrot-Nisse** av Jan Lööf. BonnierCarlsen.

PÅ DANSKA: **Søren Skrot**. Översättning Jens Peder Agger. Forlaget Carlsen.

PÅ NORSKA: **Skrotnisse**. Översättning Cecilie Winger, MNO. BonnierCarlsen.

PÅ FINSKA: **Romu-Roopen höyrylaiva**. Översättning Pirkko Talvio-Jaatinen. Kustannusosakeyhtiö Tammi.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Pippi och Starke Adolf och andra serier\*** av Astrid Lindgren och Ingrid Vang Nyman. Rabén & Sjögren.

PÅ DANSKA: **Pippi og Staerke Adolf og andre tegneserier**. Översättning Kina Bodenhoff. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Pippi og Sterke Adolf og andre serier**. Nyöversättning Espen Hagerup.

PÅ FINSKA: **Peppi ja Vahva Adolf ja muita sarjakuvia**. Översättning Anna Kervinen och Laila Järvinen. WSOY.

**\*Specialutgåva.**

## **2010 (1,7 miljoner böcker)**

**Böckerna fanns för första gången på alla McDonald's restauranger i Norden.**

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Sagoresan – från Junibacken till Nangilima** av Astrid Lindgren och Marit Törnqvist. Utgeverij Hoogland & Van Klaveren.

PÅ DANSKA: **Eventyrrejsen – fra Junibakken til Nangilima**. Översättning Kina Bodenhoff. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Eventyrreisen – fra Junibakken til Nangilima**. Översättning Agnes-Margrethe Bjorvand. Cappelen Damm.

PÅ FINSKA: **Satumatka – kesäkummusta Nangilimaan**. Översättning Jaana Nikula. Utgeverij Hoogland & Van Klaveren.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Ta fast Fabian** av Jan Lööf. Bonnier Carlsen.

PÅ DANSKA: **Fang Fabian!** Översättning Camilla Schierbeck. Carlsen.

PÅ NORSKA: **Fang Fabian!** Översättning Tor Åge Bringsværd. Bonnier Carlsen.

PÅ FINSKA: **Oskarin karkumatka**. Översättning Jaana Nikula. Bonnier Carlsen.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Mamma Mu får ett sår** av Jujja Wieslander och Sven Nordqvist. Natur & Kultur.

PÅ DANSKA: **Mor Muh får et sår**. Översättning Kina Bodenhoff. Gyldendal.

PÅ NORSKA: **Mamma Mø faller og slår seg**. Översättning Tor Fretheim. Cappelen Damm.

PÅ FINSKA: **Lehmä saa lasstarin**. Översättning Pirjo Santonen. Mäkelä.

ORIGINALBOK PÅ DANSKA: **Vitello får en klam kæreste** av Kim Fupz Aakeson och Niels Bo Bojesen. Gyldendal.

PÅ SVENSKA: **Vitello får en puss**. Översättning Lena W Henrikson. Berghs.

PÅ NORSKA: **Vitello får et kyss**. Översättning Cecilie Winger. Cappelen Damm.

PÅ FINSKA: **Vitello ja ällöttäva tyttöystävä**. Översättning Outi Menna. Gyldendal.

ORIGINALBOK PÅ FINSKA: **Hilma ja täydellinen lemmikki** av Timo Parvela och Kristiina Louhi. WSOY/Werner Söderström.

PÅ SVENSKA: **Hilma får ett eget djur**. Översättning Janina Orlov. WSOY/Werner Söderström.

PÅ DANSKA: **Hilma og det perfekte kæledyr.** Översättning Siri Nordborg Møller. WSOY/Werner Söderström.

PÅ NORSKA: **Hilma og det perfekte kjæledyret.** Översättning Tor Tveite. WSOY/Werner Söderström.

ORIGINALBOK PÅ NORSKA: **Superpappa og Pelé** av Annette Saugestad Helland. Cappelen Damm.

PÅ SVENSKA: **Stålpappan och Pelé.** Översättning Sofia Lindelöf. Cappelen Damm.

PÅ DANSKA: **Superfar og Pelé.** Översättning Susanne Veibel. Cappelen Damm.

PÅ FINSKA: **Superisä ja Pelé.** Översättning Outi Menna. Cappelen Damm.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **ABC – den sagolika resan** av Ulf Stark och Lilian Brøgger. Redaktör; Marianne von Baumgarten-Lindberg. Föreningen Läsrörelsen. Den nyskrivna boken ABC - Den sagolika resan hade bokstavsverser på de fyra språken på varje sida.

PÅ DANSKA: **ABC – den eventyrlige rejse.** Till danska; Susanne Veibel. Föreningen Läsrörelsen.

PÅ NORSKA: **ABC – den eventyrlige reisen.** Till norska; Espen Hagerup. Föreningen Läsrörelsen.

PÅ FINSKA: **ABC – satumainen matka.** Till finska; Jukka Parkkinen. Föreningen Läsrörelsen.

ORIGINALBOK PÅ SVENSKA: **Lilla Anna reser till Landet mittemot** av Inger och Lasse Sandberg. Tre Sandberg AB.

PÅ DANSKA: **Lille Anna rejser til landet Ligemodsat.** Översättning Arne Herløv Petersen. Tre Sandberg AB.

PÅ NORSKA: **Vesle Anna reiser til landet Midtimot.** Översättning Beate Audum. Tre Sandberg AB.

PÅ FINSKA: **Pikku Anna matkustaa Ylösalaisinmaahan.** Översättning Jaana Nikula. Tre Sandberg AB.

## **2009 (920 00 böcker)**

**Ägget** av Lennart Hellsing och Fibben Hald. Raben & Sjögren.

**Hurraa!! Alla barns rätt** av Pernilla Stafelt. Redaktör: Marianne von Baumgarten-Lindberg. En specialskrivna bok om Barnkonventionen 20 år. Föreningen Läsrörelsen.

**Kan du vissla Johanna** av Ulf Stark och Anna Höglund. BonnierCarlsen.

**Mulle Mecks Biltvätt** av George Johansson och Jens Ahlbom. Natur & Kultur.

**I Skymningslandet** av Astrid Lindgren och Marit Törnqvist. Rabén & Sjögren.

**Rakel och Kapten Snorfinger** av Martin Widmark och Britt Sternehäll. BonnierCarlsen.

**Spinkis och Katta** av Lasse Anrell och Mati Lepp. BonnierCarlsen.

**Sifferboken** av Jan Lööf. BonnierCarlsen.

### **2008 (900 000 böcker)**

**ABC-resan** av Elsa Beskow. BonnierCarlsen.

**En stjärna vid namn Ajax** av Ulf Stark och Stina Wirsén. BonnierCarlsen.

**Den flygande trumman** av Lennart Hellsing och Poul Ströyer. Rabén & Sjögren.

**Tutu och Tant Kotla** av Gunna Grähs. Alfabeta Bokförlag.

**Castor syr** av Lars Klinting. Alfabeta Bokförlag.

**Tummen tittar på natten** av Inger och Lasse Sandberg. Tre Sandberg AB.

**Ludde och telefonen** av Ulf Löfgren. Bokförlaget Opal.

**Så gör prinsessor** av Per Gustavsson. Natur & Kultur.

**Mamma Mu åker rutschkana** – tvåspråkig: svenska/persiska – av Jujja och Thomas Wieslander och Sven Nordqvist. Översättning Nasser Sina. Natur & Kultur och Apec Förlag AB.

### **2007 (900 000 böcker)**

**Boken om Bagar Bengtsson** av Lennart Hellsing och Poul Ströyer. Rabén & Sjögren.

**Mulle Mecks första bok: Snickra** av George Johansson och Jens Ahlbom. Natur & Kultur.

**ABC-boken** av Jan Lööf. BonnierCarlsen.

**Tummens resa** av Inger och Lasse Sandberg. Tre Sandberg AB.

**Nasse hittar en stol** av Sven Nordqvist. Bokförlaget Opal.

**Min skattkammare**, en specialutgåva med en samling av sagor, verser och sånger av Marit Törnqvist, Jan Lööf, Bröderna Grimm, Lennart Hellsing, Poul Ströyer, Charlotte Ramel, Sven Nordqvist, Anna Höglund, Ingela P Arrhenius, Jujja och Thomas Wieslander. Natur & Kultur.

**Hemliga kompisar** av Helena Bross och Christel Rönns. BonnierCarlsen.

**Fullt med flugor i klassen** av Ulf Stark och Mati Lepp. BonnierCarlsen.

**Pippi flyttar in** – tvåspråkig: svenska/somaliska – av Astrid Lindgren och Ingrid Vang Nyman. Översättning Faduma Warsame Halane. Rabén & Sjögren och Läsrörelsen.

### **2006 (500 000 böcker)**

*Morfar är sjörövare* av Jan Lööf. BonnierCarlsen.

*Kråke i skogen* av Marie Bosson Rydell och Jessica Lindholm. Gleerups Utbildning.

*Tummens mamma slutar röka* av Inger och Lasse Sandberg. Tre Sandberg AB.

*Billy i skolan* av Birgitta Stenberg och Mati Lepp. BonnierCarlsen.

*Lilla Anna och de magiska fröna* – *tvåspråkig: svenska/arabiska* – av Inger och Lasse Sandberg. Översättning Ibrahim Abdulmalik. Tre Sandberg AB och Dar Al Muna.

### **2005 (600 000 böcker)**

*Var är Långa Farbrorns hatt?* av Inger och Lasse Sandberg. Rabén & Sjögren.

*Den fula ankungen* av H C Andersen och Anna Friberger. BonnierCarlsen.

*Husdjur* av Anna Hjalmarsson och Ylva Brännlund. Gleerups Utbildning.

*Pelles ficklampa* av Jan Lööf. BonnierCarlsen.

### **2004 (500 000 böcker)**

*Ensamast i världen* av Magda Eggens och Tord Nygren. Rabén & Sjögren.

*Kråke på brandstationen* av Marie Bosson Rydell och Jessica Lindholm. Gleerups Utbildning.

*Kråkes lekbok* av Marie Bosson Rydell och Jessica Lindholm. Gleerups Utbildning.

*Pappa är sjuk, sa Lilla Spöket Laban* av Inger och Lasse Sandberg. Rabén & Sjögren.

*Pappa polis* av Laura Trenter, inläst av henne själv i *ljudboksversion*. Pan Hörböcker.

*Julian och Jim* av Laura Trenter, inläst av henne själv i *ljudboksversion*. Pan Hörböcker.

### **2003 (1 miljon dataspel)**

*Dataspel om lek och lärande.*

### **2002 (1 miljon dataspel)**

*Dataspel om lek och lärande.*

## **2001 (1,2 miljoner böcker)**

**ABC** av Lennart Hellsing och Poul Ströyer. Rabén & Sjögren.

**Mamma Mu gungar** av Jujja och Thomas Wieslander och Sven Nordqvist. Natur & Kultur.

**I morgon när kriget kommer** av John Marsden. BonnierCarlsen.

**Sanning eller konsekvens** av Annika Thor. BonnierCarlsen.

**Sixten** av Ulf Stark. BonnierCarlsen.